

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36833269	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49383292	Giorno Sped. Versandtag 2019-04-03
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

25.11.2

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196155		
	Bolla	36833269		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003884902		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009067975		
		080873324-6063-11		
	080-873-324	F-589996.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033631312	di cui	1792# 962475684 003
	Charge	0033631312	di cui	1792# 962481690 001
	Charge	0033631312	di cui	1792# 962481857 004
	Charge	0033643329	di cui	1792# 962483026 002
	Charge	0033643329	di cui	1792# 962484417 005
	Charge	0033643329	di cui	1792# 962484664 006
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		
	1344	ROHR PE-ROT-3-52x54x225-(28)-A		
	6	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,		
		Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	6	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,		
		schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
	48	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-		
		400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
Lista	pacchi per	spediz.:		
		Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
		49383292-001 962481690	94,5	38,9 340476439624816906
		Continuazione 2		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *10752*

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: *6*

Conformità alle schede d'imballo ☒ SI ☐ NO

Data controllo: *04.04.19*

Firma *X. Menges*

10752

Descriz. clienti

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:38

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36833269	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49383292	Giorno Sped. Versandtag 2019-04-03
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Confiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Ver.-Nr.	Nr. art. cile / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49383292-002	962483026	95,5 39,9 34047	6439624830261
	49383292-003	962475684	95,0 39,4 34047	6439624756844
	49383292-004	962481857	95,0 39,4 34047	6439624818573
	49383292-005	962484417	95,5 39,9 34047	6439624844176
	49383292-006	962484664	94,5 38,9 34047	6439624846644

Somma per spediz. 49383292 6 colli 570,0 236,4 2,110 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP36833269

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:38



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																		
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19400EM Datum / Date 03.04.2019 15:11 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																		
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 04/03/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 15:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																		
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 04/05/2019 Eintreff-Zeit / Required time 13:00																		
Shipping reference number																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49383292</td> <td>Pallet</td> <td>6</td> <td>81 61</td> <td>72 570,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49383292	Pallet	6	81 61	72 570,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																		
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																		
49383292	Pallet	6	81 61	72 570,000																		
Summe Packstücke / Amount parcels 6				Gesamt Gewicht / Total weight 570,000																		
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim PJXHMF-P01L1 hertlkm@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 04 APR 2019 "P ricevuta con riserva di veritàà su qualità e quantità"																		
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																		

ML 2019 04077.01

21+22 Die mit fest gedruckten Linien abgegrenzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
To be completed under the responsibility of the sender.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer und gegebenenfalls die Buchstabe.
For dangerous goods is, except the possible certificate, indicated on the last line of the rubric the class, the number and, if applicable, the letter.
* En cas de marchandises dangereuses, à renseigner à la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckhöhe 3,6 mm

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: ML Street: INDUSTRIESTRASSE 13 Postcode: 54075 HUNTERSBUCH Country: GERMANY			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: G. K. KAG G.A. Street: VIA TOR. P. B. AMINIS Postcode: 35050 MODUGNO Country: ITALY			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: MODUGNO Land: ITALY			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: NEUCHÂTEAU Land: GERMANY Datum: 03.05.2019			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
5 Beiliegende Dokumente Attached Documents / Documents annexes						
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
6 PAL			520			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement			21 Ausgefertigt in Established in / Établi à			
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû			22 Ausgefertigt in Established in / Établi à			
23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com			24 04 APR 2019			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings (Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières) von / from / de bis to / à km			26 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à transporter, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandises Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsbetriebsbetreiber Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net Kiz / Lorry / Camion Anhängen / Trailer / Remorque			
28 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence			29 National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT ☐			
Lademittel Euro-Pal. / Euro-Pallets / Euro-Palettes			Gitter-Box Mesh Pallets / Gril Pallets			
30 angefiefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz. Difference / Différence			31 angefiefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz. Difference / Différence			
32 1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)			33 2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			
34 3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)			35 4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			
36 Absender Sender Expéditeur			37 Empfänger Addressee Destinataire			

KUHNNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, 11 - 51022 Modugno (BA)
04 APR 2019
"Ricevuta per riserva di
verifica sull'intera quantità"